



大会

Distr.
GENERAL

A/RES/48/55
17 February 1994

第四十八届会议

议程项目91(a)

大会决议

(根据第二委员会的报告(A/48/717/Add.1)通过)

48/55. 国际贸易和发展

大会，

重申为应付1990年代的发展挑战开展合作行动提供总体框架的《国际经济合作、特别是恢复发展中国家的经济增长和发展宣言》、¹《联合国第四个发展十年国际发展战略》、²《1990年代联合国非洲发展新议程》、³《1990年代支援最不发达国家的行动纲领》、⁴《卡塔赫纳承诺》⁵和其他各项协议，特别是《21世纪议程》⁶非常重要，继续有效，

回顾其关于设立联合国贸易和发展会议作为大会机关的经修正的1964年12月30日第1995(XIX)号决议⁷和关于贸发会议第八届大会的1992年12月22日第47/183号决议，

¹ S-18/3号决议，附件。

² 第45/199号决议，附件。

³ 第46/151号决议，附件，第二部分。

⁴ 《第二次联合国最不发达国家问题会议的报告，1990年9月3日至14日，巴黎》(A/CONF.147/18)，第一部分。

⁵ “新的发展伙伴关系：卡塔赫纳承诺”；见《联合国贸易和发展大会第八届会议记录，报告和附件》(TD/364/Rev.1)(联合国出版物，出售品编号：E/93/II.D.5)，第一部分，A节。

⁶ 《联合国环境与发展会议的报告，1992年6月3日至14日，里约热内卢》(A/CONF.151/26/Rev.1(Vol.I和Vol.I/Corr.1、Vol.II、Vol.III和Vol.III/Corr.1))(联合国出版物，出售品编号：C.93.I.8和更正)，第一卷：《环发会议通过的决议》，决议1，附件二。

⁷ 见第2904(XXVII)、第31/2A和B以及第34/3号决议。

注意到联合国贸易和发展会议实施第八届大会各项成果的进展,特别是贸发会议在其职权范围内对贸易和环境问题所作的贡献,

关切地注意到虽然有些发展中国家实现了较高的增长率,扩大了贸易,但当前国际经济局势的特征是增长缓慢,经济复苏能力脆弱,这种情况对所有国家特别是发展中国家的增长和发展产生了不利的影响,

强调设立一个开放的、公平的、稳固的、非歧视的和可预测的、既符合可持续发展目标又可按照相对优势优化全球生产分配的多边贸易制度的重要性,以及为世界经济所有各部分,包括特别是发展中国家,创造经济复苏和增长的稳定国际金融环境的重要性,

严重关切地注意到要求实行保护主义和单边主义的压力增强,特别是在发达国家,又在这方面着重指出,所有国家均需停止和扭转保护主义,尊重多边议定的贸易规则,

强调保护主义政策所涉的巨额经济成本对所有国家特别是发展中国家的经济增长和可持续发展有不利的影响,又进一步强调,在这个意义上来说,这种政策绝对不是处理严重失业问题的适当办法,

认识到改善对外部市场的入市机会和进一步推行多边贸易自由化是恢复世界经济所有部分包括特别是发展中国家的增长的非常重要的先决条件,

又满意地认识到许多发展中国家以及若干其他国家正在推行重大的结构性经济改革并努力实行贸易政策自由化和区域经济一体化,这些政策有助于扩大世界贸易,增加所有各国的出口机会、改善所有各国的经济增长前景,

认识到近年来加紧推行的区域经济一体化过程,包括发展中国家之间的经济一体化过程,为活跃全球贸易提供了很大的动力,增加了所有国家的贸易和发展机会,并着重指出,为了维持这种一体化安排的积极作用,为了保证其蓬勃增长的影响无远弗及,各会员国和国家集团应努力向外开放,支持多边贸易制度,

强调需要向许多发展中国家和转型期经济国家正在推行的改革提供更多的国际

支持,包括扩大其出口品进入全球市场的机会,这对成功地推行和进一步鼓励这些改革极端重要,

重申由于最不发达国家经济的脆弱性质,又由于它们特别容易受到外部冲击和天灾的影响,应当优先处理最不发达国家所面对的问题,

又重申贸易和发展理事会第三十九届第二期会议通过的请多边贸易谈判乌拉圭回合参与者注意的讯息,其中贸发理事会强调,应将及早顺利结束乌拉圭回合视为重新走上增长道路、扩大贸易和改善世界经济气候的必要条件,⁸

着重指出为了均衡持平地结束多边贸易谈判乌拉圭回合,必须充分考虑到对发展中国家及其发展特别有利害关系的问题,

强调多边贸易谈判乌拉圭回合如果失败,就会有严重伤害商业信心的危险,使贸易分歧和争端更加尖锐,同时减慢全球经济增长和复苏速度,鼓励和保护经济中没有竞争能力的部门,破坏许多发展中国家现正推行的向外开放的改革,

重申需要在促进可持续发展的新的全球伙伴关系的范围内,平衡兼顾和综合全面地处理环境、贸易与发展问题,

认识到贸易和环境之间存在着复杂的交织关系,为追求可持续发展和维持自由开放的贸易制度提出了重大的挑战,

欢迎贸易和发展理事会关于可持续发展的1993年3月26日第402(XXXIX)号决定⁹和关于联合国贸易和发展会议如何按照其任务规定,协助在可持续发展的范围内研究贸易和环境的交织关系的1993年10月1日第407(XL)号结论,¹⁰

⁸ 见A/48/15(Vol.I),第一章,C.2节,第1段。

⁹ 同上,第一章,B节。

¹⁰ 见A/48/15(Vol.II),第一章A节。

1. 注意到贸易和发展理事会第三十九届第二期会议的报告¹¹和第四十届第一期会议的报告,¹² 并吁请所有国家采取适当行动实施这些会议的成果;

2. 强调在实施联合国贸易和发展会议第八届大会所通过的《卡塔赫纳承诺》¹³所载列的政策和措施方面的后续行动和监测工作的重要性;

3. 注意到源自贸易和发展理事会的辩论、业经《1993年贸易和发展报告》等文件证实的关于宏观经济政策的国际影响和全球相互依存问题的各项结论,确实有助于改变对有关各区域的增长动力问题,特别是对有关结构调整政策的概念框架、设计和实施等问题的看法;

4. 认识到所有国家,特别是发展中国家实行贸易自由化,是所有国家增加经济效率、改善资源分配、促进经济增长、可持续发展和就业的重要工具;

5. 在这方面,着重指出急需推行贸易自由化和改善进入所有国家特别是发达国家的市场的机会,以便为所有国家,包括特别是发展中国家和转型期经济国家的利益,推动全球经济增长和发展;

6. 强调为了通过贸易促进可持续发展,消除国际贸易现有的不正常做法是必不可少的,强调特别是必须大量逐步减少对农业的支助和保护,包括消除国内制度、入市条件和出口津贴,以及消除对工业和其他部门的支助和保护,以免比较有效率的生产者尤其是发展中国家的生产者蒙受巨大损失,又在这方面强调,应在全球的基础上推行跨经济部门的贸易自由化,以便促进可持续发展;

7. 对多边贸易谈判乌拉圭回合一再延迟结束,深表遗憾;

8. 促请所有国家,特别是发达国家,设法解决所有谈判领域内一切尚有分歧,以确保多边贸易谈判乌拉圭回合顺利成功地结束;

¹¹ A/48/15(Vol. I)。

¹² A/48/15(Vol. II)

9. 强烈促请多边贸易谈判乌拉圭回合的所有参与者在1993年12月15日之前完成乌拉圭回合的谈判,要考虑到对发展中国家特别有利害关系的问题,要提出一套让发展中国家的货物和服务包括对这些国家有利益的出口品入市的全面办法,并在这方面强调需要所有各方充分作出贡献;

10. 促请所有参与者特别注意最不发达国家的问题,以期加强它们充分参与多边贸易制度的能力;

11. 强调许多发展中国家通过国际贸易筹集促进可持续发展所需投资资金的能力可能会受到包括关税升级在内的关税和非关税障碍所损害,限制了它们进入出口市场的机会,又强调全面均衡持平地结束多边贸易谈判乌拉圭回合将有助于所有国家筹集促进可持续发展的资金;

12. 强调设立一个开放的、公平的、稳固的、非歧视的和可预测的、既符合可持续发展目标又可按照相对优势优化全球生产分配的多边贸易制度是对所有贸易伙伴有利的,并在这方面进一步强调指出,改善发展中国家出口品的入市机会,加上实行健全的宏观政策和环境政策,将会产生积极的环境影响,因而会对可持续发展作出重要的贡献;

13. 又强调环境和贸易政策应当是相互支持的,目的是促进实现可持续发展;

14. 进一步强调处理跨界或全球性环境问题的环境措施应尽量以国际共识为根据,在这方面进一步强调,国际社会应努力通过国际合作,考虑到环境、贸易和可持续发展之间的交织关系,尽量广泛地在国际上协调环境和贸易政策;

15. 强调为环境目的制订的贸易措施不应构成任意或无理歧视的手段,也不应构成变相限制国际贸易的手段,又在这方面强调,应避免采取单方面的行动去处理进口国管辖范围以外的环境挑战问题;

16. 请联合国贸易和发展会议继续发挥其在贸易和发展领域,包括在政策分析、概念工作和形成共识方面的特殊作用,以期确保透明性和一致性,使环境和贸易政策相互支持,要考虑到关税和贸易总协定以及其他有关的国际和区域经济机构所做的

工作；

17. 邀请关税和贸易总协定和请联合国贸易和发展会议按照其各自的任务和职权,同其他有关的联合国机关和各区域委员会密切合作,综合全面地处理贸易和环境问题,并通过可持续发展委员会向经济及社会理事会1994年的实质性会议提出一份关于这个题目的报告。

1993年12月10日

第75次全体会议